

POLSKA EDYCJA OTWIERAMY DRZWI DO ŚWIATA DESIGNU

ŚWIAT SIĘ  
ZMIENIA  
STYL POZOSTAJE

SZTUKA STOŁU  
INSPIRACJE

# ELLE<sup>®</sup> DECORATION

The background features a collage of images: a hand in a white glove holding a brown ceramic teapot lid, a brown ceramic teapot on a white saucer, and a black ceramic cup filled with coffee on a white saucer with black spots. The entire scene is overlaid with large, stylized gold letters and abstract circular and line patterns in gold and white.

**ŻYJ JAK LUBISZ**  
MIESZKAJ JAK CHCESZ

# OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU

Kochają San Francisco, mają tam dom i uwielbiają w mieście spędzać weekendy. Ich życie w tygodniu toczy się jednak w Dolinie Krzemowej, gdzie oboje pracują. Niedawno kupili tam drugi dom i świetnie się w nim czują. Z wielkim wyczuciem, z obrazów, faktur i struktur, pomógł im go stworzyć Martin Young.

Tekst Ela Stasiak Zdjęcia Jose Manuel Alorda, [josemanuelalorda.com](http://josemanuelalorda.com)

**W**łaściciele pracują w Dolinie Krzemowej w Menlo Park. Miasteczko dzięki dokonaniom mieszkającego tu niegdyś i pracującego nad żarówką czy fonografem Thomasa Edisona zyskało miano fabryki wynalazków. Dziś bywa także nazywane Facebookville za sprawą mieszczącej się tu głównej siedziby giganta mediów społecznościowych. Para naszych bohaterów ma dom w San Francisco; oboje uwielbiają to miasto za artystyczną, multikulturową atmosferę. Dojeżdżali do Menlo Park kilkadziesiąt km, ale trasa, nierzadko w obie strony w korkach, zabierała mnóstwo energii i czasu. Wspólnych chwil pozostawało im w tygodniu niewiele. Gdy dowiedzieli się o nowej inwestycji nieopodal ich miejsca pracy, zdecydowali, że w Dolinie Krzemowej będą mieszkać od poniedziałku do piątku. Pragnęli zyskać na co dzień nieco wytchnienia, a na weekendy planowali wyjeżdżać do San Francisco. Nowe mieszkanie było niczym czysta kartka. Poza dużymi oknami o dosyć ciekawych podziałach nie było tu elementów dekoracyjnych ani ciekawych detali, które mogłyby stać się inspirującym przyczynkiem do zbudowania wystroju. **Marzyli o wnętrzu bez nadmiaru dekoracji, powściągliwym, lecz jednocześnie przytulnym i osobistym w wyrazie.** Marzyli o domu poza domem. Projekt oddali w ręce Martina Younga, który od 10 lat prowadzi pracownię Martin Young Design. Projektant zaproponował paletę bieli, czerni i neutralnych barw, na tle których będzie się toczyć inspirująca gra faktur, struktur i plam kolorów. Zaprojektował kilka wyjątkowych mebli, pojawiły się też te starannie wyszukane o wyraźnej graficznych formach lub rzeźbiarskich sylwetkach. Holenderskie krzesła vintage, japoński maleńki stołek, surowa w formach ceramika, lampy – nowoczesne lub zdobyczne vintage, duży stół w jadalni z mahoniowym blatem – każdy ze sprzętów wydaje się fascynujący i perfekcyjnie skomponowany z resztą wystroju. W zgromadzonych tu przedmiotach można wyczytać miłość ich twórców do kreowania rzeczy o szlachetnej urodzie. Martin ma świetne oko do wyszukiwania, łączenia i projektowania takich elementów, które wspaniale dopełniają opowieść o właścicielach mieszkania. Para interesuje się sztuką; oboje są otwarci na oryginalne, nietuzinkowe pomysły, więc odważne i niebanalne idee Martina, jak użycie starych tureckich kilimów w kratę w roli jedynej w swoim rodzaju tapicerki w salonie czy obicie tureckim dywanem standardowego łóżka z Urban Outfitters spotkały się z ich uznaniem. Niepowtarzalny charakter mieszkania budują także obrazy. Mowa tu nie tylko o dziełach sztuki kupionych w galeriach (m.in. abstrakcji autorstwa Cullena Washingtona Jr, fotografii czy osobistej w wyrazie serii rysunków tematycznie związanych ze studenckimi czasami pana domu), lecz także o dużej czarnej płaszczyźnie w cienkie, regularne pasy. Nie sposób odgadnąć, że to stare francuskie tablice szkolne, które w nowym kontekście zyskały artystyczny, intrygujący rys. Mieszkanie w Menlo Park stało się prawdziwym domem dla zapracowanej pary. To wielka sztuka umieć wysłuchać mieszkańców i językiem przedmiotów opowiedzieć o nich, spełniając jednocześnie ich potrzeby i marzenia. To sztuka w miejscu pustki stworzyć klimat domu. Martin Young wspaniale słucha i, projektując, tworzy we wnętrzu pełną niuansów opowieść. ■



ZASKAKUJĄCE DZIEŁO Duży, graficzny obraz Martin stworzył, zestawiając stare francuskie tablice szkolne.







**SALONOWE HISTORIE** Klasyczne w formie fotele i pufy (projekt Martin Young Design) są obite tapicerką wykonaną z ośmiu starych tureckich kilimów w barwne kraty. Obicia starannie zaplanowano, tak aby stworzyć spójną kompozycję z różnorodności wzorów i barw. Na kominku stoi fotografia „Vendas Novas, Portugalia, 21-05-2000” autorstwa holenderskiej artystki Rineke Dijstry znaleziona w Serge Sorokko Gallery w San Francisco. Okienne ramy przemalowano na starannie dobrany odcień czerni, który doskonale współgra z kolorem dywanu, ramy kominka i holenderskiej lampy wyszukanej przez projektanta.





**STARANNA SELEKCJA** Na gabinetowej szafce vintage zaprojektowanej przez Holendra Ceesa Braakmana stoi kobaltowa ceramika vintage i lampa Biagio z kararyjskiego marmuru – projekt Tobia Scarpy. Te przedmioty i meble Martin znalazł dla swych klientów na platformie 1stdibs.com.





**PROJEKTANT MARTIN YOUNG**, z wielkim wyczuciem i wrażliwością podchodzący do każdego zlecenia, jest absolwentem Uniwersytetu Kalifornijskiego w Berkeley i Uniwersytetu Columbia w Nowym Jorku. Od 10 lat prowadzi z sukcesem autorską pracownię Martin Young Design ([martinyoungdesign.com](http://martinyoungdesign.com)). Wcześniej zdobywał doświadczenia w znakomitych studiach architektonicznych i pracowniach projektowania wnętrz w Europie (w MVRDV i OTH architecten) i USA (w TWG i u Stevena Volpe'a).